

О.Л. Гиль

## Зарубежная литература XX века

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

2-е издание, стереотипное

Москва  
Издательство «ФЛИНТА»  
2013

УДК 82(1-87).0(075.8)  
ББК 83.3(3)я73  
Г47

Рецензенты:

канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой литературы  
и журналистики Шадринского госинститута *Е.А. Соколова*,  
канд. пед. наук, доцент кафедры философии и СК ОмГТУ  
*М.Ф. Лучанова*

**Гиль О.Л.**

Г47 Зарубежная литература XX века [Электронный  
ресурс]: учеб.-метод. пособие / О.Л. Гиль. – 2-е изд., стер.  
– М. : ФЛИНТА, 2013. – 144 с.  
ISBN 978-5-9765-1045-6

В пособии представлен необходимый теоретический материал и основные понятия по курсу зарубежной литературы XX в.; системе практических занятий; списки текстов для обязательного и дополнительного чтения. В приложении даны некоторые произведения зарубежных поэтов.

Для филологов, журналистов, культурологов, специалистов по связям с общественностью, а также для всех, кто интересуется историей зарубежной литературы XX в.

УДК 82(1-87).0(075.8)  
ББК 83.3(3)я73

ISBN 978-5-9765-1045-6

© Гиль О.Л., 2013  
© Издательство «ФЛИНТА», 2013

*От автора*

Данное учебно-методическое пособие предназначено в первую очередь для студентов, выбравших дистанционную форму обучения, так как оно обеспечит их теоретическими сведениями, рядом труднодоступных (в силу определенных обстоятельств) художественных текстов, поможет в организации самостоятельной работы при территориальной разобщенности с преподавателем. Студентов дневного и заочного отделений вузов предлагаемое пособие ознакомит с организацией учебных курсов «Зарубежная литература первой половины XX века» и «Зарубежная литература второй половины XX века», им оно окажет помощь в поисках необходимой литературы, станет подспорьем в организации самостоятельной работы. Преподавателям-филологам и учителям средних школ, гимназий и лицеев данная книга может оказаться полезной при выборе тем для научно-исследовательской работы учащихся, а также при чтении элективных курсов.

Являясь продолжением опубликованного ранее учебно-методического комплекса «Зарубежная литература XIX века (романтизм и реализм)», пособие «Зарубежная литература XX века» тем не менее может использоваться вполне самостоятельно.

В связи с тем, что курс зарубежной литературы XX в. изучается, как правило, в двух семестрах, теоретическую и практическую части представляется удобным подразделить на два блока («Зарубежная литература первой половины XX века» и «Зарубежная литература второй половины XX века»), каждый из которых включает семь разделов.

В первом разделе кратко объясняются цель и задача курса.

Второй раздел знакомит с основным содержанием курса, отражающим его структуру и логику. В этом же разделе приведен перечень понятий, составляющих теоретическую основу курса и определяющих успешное освоение материала.

В третьем разделе представлена система практических занятий, предполагающая изучение наиболее знаковых художественных явлений эпохи и достижений творческой мысли, от-

## ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора.....	3
Методические рекомендации преподавателю .....	5
Методические рекомендации студентам .....	7
<b>XX В. КАК КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ЭПОХА .....</b>	<b>8</b>
<b>ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX В. ....</b>	<b>9</b>
ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ КУРСА .....	9
ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА.....	9
Тема 1. Своеобразие зарубежной литературы первой половины XX в. Влияние на литературу культурфилософских учений. Психопанализ Фрейда и литература .....	9
Тема 2. Английская литература .....	10
Тема 3. Французская литература .....	12
Тема 4. Немецкая и немецкоязычная литература .....	13
Тема 5. Литература США.....	15
Тема 6. Испанская литература .....	15
Тема 7. Итальянская литература.....	17
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ КУРСА.....	17
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ.....	18
Практическое занятие 1. Культурфилософские учения и литература XX в. ....	18
Практические занятия 2–3. Англо-американская модернистская поэзия .....	19
Практическое занятие 4. Модернистский роман Ф. Кафки «Замок» .....	22
Практическое занятие 5. Интеллектуальные романы Г. Гессе («Степной волк», «Игра в бисер») .....	23
Практическое занятие 6. Литература «потерянного поколения».....	24
Практическое занятие 7. Эпический театр Брехта («Мамаша Кураж и ее дети») .....	26
Практическое занятие 8. Сказка-притча А. де Сент-Экзюпери «Маленький принц» .....	27
ТЕКСТЫ ДЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ .....	28
ТЕКСТЫ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ .....	30
НАУЧНО-КРИТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.....	31
ВОПРОСЫ К КОЛЛОКВИУМАМ .....	36
ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ .....	39
<b>ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX В. ....</b>	<b>41</b>
ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ КУРСА .....	41
ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА.....	41

Тема 1. Зарубежная литература второй половины XX в. Постмодернизм и неореализм.....	41
Тема 2. Французская литература .....	42
Тема 3. Итальянская литература.....	45
Тема 4. Английская литература .....	45
Тема 5. Немецкая литература.....	47
Тема 6. Литература США .....	48
Тема 7. Латиноамериканская литература.....	50
Тема 8. Японская литература.....	51
Тема 9. «Компьютерная» литература.....	52
ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ КУРСА.....	53
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ.....	54
Практическое занятие 1. Идейное и художественное своеобразие «Постороннего» А. Камю.....	54
Практическое занятие 2. Роман-антиутопия (Дж. Оруэлл «1984», О. Хаксли «О дивный новый мир») .....	55
Практическое занятие 3. Роман-притча У. Голдинга «Повелитель мух» .....	56
Практическое занятие 4. Роман-притча Кобо Абэ «Женщина в песках» .....	57
Практическое занятие 5. Английский интеллектуальный роман (Д. Фаулз «Коллекционер») .....	58
Практическое занятие 6. Своеобразие немецкой послевоенной литературы (Г. Кант «Остановка в пути», Г. Бёлль «Бильярд в половине десятого») .....	59
Практическое занятие 7. Американская литература молодежного протеста и творчество Дж. Д. Сэлинджера .....	60
Практическое занятие 8. «Магический реализм» в романе Г. Гарсиа Маркеса «Сто лет одиночества».....	61
ТЕКСТЫ ДЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ .....	63
ТЕКСТЫ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ .....	64
НАУЧНО-КРИТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.....	65
ВОПРОСЫ К КОЛЛОКВИУМАМ .....	72
ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ .....	77
ПРИЛОЖЕНИЯ .....	80
<b>Англо-американская модернистская поэзия .....</b>	<b>80</b>
<b>W.B. Yeats .....</b>	<b>80</b>
Fergus and the Druid .....	80
<b>У.Б. Йейтс .....</b>	<b>81</b>
Фергус и Дриuid. Перевод Г. Кружкова .....	81
The Lake Isle of Innisfree.....	82
Остров Иннисфри. Перевод А. Сергеева.....	83

The Lamentation of the Old Pensioner.....	84
Жалобы старика. <i>Перевод Г. Кружкова</i> .....	85
To Ireland In The Coming Times .....	84
Ирландии грядущих времен. <i>Перевод Г. Кружкова</i> .....	85
To His Heart, Bidding It Have No Fear .....	88
К своему сердцу, с мольбой о мужестве. <i>Перевод Г. Кружкова</i> .....	89
Easter 1916.....	88
Пасха 1916 года. <i>Перевод А. Сергеева</i> .....	89
The Second Coming .....	92
Второе пришествие. <i>Перевод А. Сергеева</i> .....	93
The Song of Wandering Aengus .....	94
Песня скитальца Энгуса. <i>Перевод Г. Кружкова</i> .....	94
<b>E. Pound</b> .....	<b>96</b>
In a Station of the Metro .....	96
<b>Э. Паунд</b> .....	<b>97</b>
На станции метро. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	97
Alba.....	96
Alba. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	97
L'Art, 1910 .....	96
L'Art, 1910. <i>Перевод А. Зверева</i> .....	97
Heather .....	98
Вереск. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	99
Portrait d'une femme .....	98
Portrait d'une femme. <i>Перевод А. Сергеева</i> .....	99
<b>T.E. Hulme</b> .....	<b>100</b>
Autumn .....	100
<b>Т.Э. Хьюм</b> .....	<b>101</b>
Осень. <i>Перевод И. Романовича</i> .....	101
The Embankment.....	100
Каменная набережная. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	101
<b>R. Aldington</b> .....	<b>102</b>
Evening .....	102
<b>Р. Олдингтон</b> .....	<b>103</b>
Вечер. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	103
Lesbia .....	102
Лесбия. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	103
The Faun Sees Snow For the First Time .....	104
Фавн, впервые видящий снег. <i>Перевод А. Кудрявицкого</i> .....	105
Inarticulate grief.....	104
Глухонемая скорбь. <i>Перевод М. Зенкевича</i> .....	105
Childhood .....	106
Детство. <i>Перевод М. Зенкевича</i> .....	107
<b>H. Doolittle</b> .....	<b>114</b>

Oread.....	114
<b>Х. Дулитл</b> .....	<b>115</b>
Oread. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	115
Song.....	114
Песня. <i>Перевод А. Парина</i> .....	115
The Pool .....	116
Бассейн. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	117
Heat .....	116
Зной. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	117
<b>A. Lowell</b> .....	<b>118</b>
A Decade .....	118
<b>Э. Лоуэлл</b> .....	<b>119</b>
Декада. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	119
The Pond .....	118
Пруд. <i>Перевод И. Буркина</i> .....	119
<b>Зарубежная поэзия в русских переводах</b> .....	<b>120</b>
<b>Т. Тзара</b> .....	<b>120</b>
Песенка дада. <i>Перевод А. Парина</i> .....	120
<b>Ф. Супо</b> .....	<b>122</b>
Тем не менее. <i>Перевод М. Яснова</i> .....	122
В энциклопедию. <i>Перевод М. Яснова</i> .....	122
Сумерки. <i>Перевод М. Иванова</i> .....	122
<b>Г. Гейм</b> .....	<b>123</b>
Где только что шумели карусели. <i>Перевод В. Топорова</i> .....	123
Куда ни глянешь – города в руинах. <i>Перевод В. Топорова</i> .....	123
Призрак войны. <i>Перевод Б. Пастернака</i> .....	124
<b>Г. Тракль</b> .....	<b>125</b>
Шабаш. <i>Перевод Б. Скуратова</i> .....	125
Осень одинокого. <i>Перевод В. Топорова</i> .....	126
Зимние сумерки. <i>Перевод В. Топорова</i> .....	125
<b>Ф. Верфель</b> .....	<b>127</b>
Читателю. <i>Перевод Б. Пастернака</i> .....	127
На земле ведь чужеземцы все мы. <i>Перевод Б. Пастернака</i> .....	128
На старых станциях. <i>Перевод Д. Сильвестрова</i> .....	129
<b>А. Гинсберг</b> .....	<b>129</b>
Америка. <i>Перевод Г. Симановича</i> .....	129
Сутра подсолнуха. <i>Перевод А. Сергеева</i> .....	133
Супермаркет в Калифорнии. <i>Перевод А. Сергеева</i> .....	135
<b>Л. Ферлингетти</b> .....	<b>136</b>
«Мир превосходное место...» <i>Перевод В. Минушина</i> .....	136
«У Гойи на офортах гениальных...» <i>Перевод В. Минушина</i> .....	138